

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke  
**W H I T E**

Typ  
Road Boss 6x4

Typenschein-Nummer  
CH **3889 05**

EK

Hersteller WHITE MOTOR CORPORATION, Grand River Avenue, Farmington Hills, Michigan (USA)  
Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "Road Boss 6x4"

Herstellerplakette links, am hinteren Türpfosten (vom Importeur montiert)  
Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, über Vorderachse  
Motorkennzeichen "NTC 290" oder "NTC 350" links, vorn seitlich an Stirnradgehäuse (Plakette)  
Hauptimporteur LASTFAHRZEUG AG, Industriering 40, 3250 Lyss  
Geprüftes Fahrzeug 047646

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 (H=Doppelachse) Anzahl Räder 10  
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
Getriebe x)  
Anzahl Gänge x) Achsantrieb Doppelachse  
Betriebsbremse Druckluft-2-Kreis-Innenbacken, auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf Doppelachse  
Hilfsbremse VA + HA-Kreis der Betriebsbremse  
Feststellbremse Federspeicher xx)  
Dauerbremse JACOBS-Bremse, 3-Stufen (Motor als Kompressor)  
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer, Kontrolllampe, Summer

**Motor**  
Marke CUMMINS Typ  
Reihe Takte  
Treibstoff D Lage vorn  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
Bohrung 139,7 Hub 152,4  
Hubraum 14009 Steuer-PS 71,35  
Leistungs NTC 290 = 206 (DIN) bei U/min 1900  
NTC 350 = 247 bei U/min 2100  
Lärm-Nahfeld dB/A bei U/min  
Schalldämpfer 1 Topf 905x190x260 od. Kamin 1135xØ260  
Abgasprüfung  
Entstörung

**Karosserie**  
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts  
Unterlegkeil 2/400x200x190 mm Zugvorrichtung nach Wunsch  
Diebstahlsicherung  
Anzahl Plätze t 2 v M h  
Masse §) innen aussen  
Länge 7200 Achsabstand 4500 ++)  
Breite 2300/2500 Doppelachse v h 1400  
Hohe 2920 Spurweite v h 2050 1860  
Ueberrang s --- Spurweite v ---  
v 750 h ---  
h 1950 Spurkreis ø l 18700 r 19100  
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Gewichte** vorn hinten total  
Leergewicht 3600 3800 7400 §)  
Nutzlast (Leergewicht Kabine/Fahrgestell)  
Gesamtgewicht 25000  
Fabrikgarantie 6350 \*\*) \*\*)  
Reifengrösse 11.00 R 20 11.00 R 20 (Varianten +)  
Ply / bar 16 / 8,0 16 / 8,0 vgl. Bemerkungen)  
Tragkraft 6500 2 x 11500  
für V max 105 105  
Garantierte Anhangelast gebremst  
Garantierte Anhangelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht \*\*)  
Geprüfte Anhangelast  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 64-115 km/h  
Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v V= s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit <del>W</del> Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 146 007
auf Kabinendach (	BENDIX-WESTINGHOUSE PH 2 oder GROVER 38 MR 142

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	W H I T E	Road Boss 6x4
Typenscheinnummer	CH	3889 05
Karosserie	je nach Aufbau	
Platze	total	2 vorn
Leergewicht	1t. Waagsch.	Treibstoff D
Nutzlast	j.n. Aufbau	Steuer-PS 71,35
Gesamtgewicht	25000	Hubraum 14009

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- xx) Feststellbremse : Federspeicher, abstufbar, auf Doppelachse, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung aus Betriebsbremskreisen (Druckknopf in Kabine), mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder.
- \* ) Lärmdämpfung : 8-Blatt Visco-Lüfter Ø 820 mm.
- \*\* ) Fabrikgarantie : mit HA EATON Typ DS 440 P = 20000 kg, Total 26000 kg, Gesamtzuggewicht 40000 kg (an TP).  
mit HA EATON Typ DS 480 P = 21772 kg, Total 28000 kg, Gesamtzuggewicht 42000 kg.  
Typenbezeichnung der HA wird vom Importeur auf der Vorderseite der Achskörper eingeschlagen.
- + ) Reifenvarianten : 12.00 R 20, 16 PR, V= 6600 kg (7,50) / H= 2x11800 kg (7,50), V-max. 105 km/h.  
11 R 22,5, V= 6000 kg (7,75) / H= 2x10800 kg (7,75), V-max. 105 km/h.  
12 R 22,5, V= 6300 kg (8,00) / H= 2x11500 kg (8,00), V-max. 105 km/h.  
13 R 22,5, V= 7500 kg (8,50) / H= 2x13000 kg (8,50), V-max. 105 km/h.
- ++ ) Achsabstände : ab Werk von 3550 mm bis 5450 mm alle 76,2 mm (3") möglich.
- §) Abmessungen, Spurkreis- $\phi$ , Gewichte, Reifen und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Die 5 Markierlichter vorn auf dem Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden (Glühlampen und Kabel entfernen).
- \* ) Lärmdämpfung : Motor MTC 350: Reflektionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Motorraumrückseite mit schallabsorbierendem Material belegt.

Fahrzeuge geprüft mit 25000 kg

Eintrag im Fahrzeugausweis :

122 - nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Lyss, 24.2.81.

Ersetzt TS CH 3889 05 vom 24.2.81

Breite 2700 mm / Motorleistungsvariante

(19.8.81)

Eidg. Typenprüfstelle

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule  
32) Lastwagen  
Camion

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication  
W H I T E

C  
Typ  
Type  
Road Boss 6x4

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No  
3889 05

EMISSIONSKARTE (EX)  
FICHE DES EMISSIONS (FE).

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A		R Bemerkungen Remarques
NTC 290	m13/FULLER RTO 9513	4,62	83,5	74,0	1425	ab/ba
NTC 290	m13/FULLER RTO 9513	3,90-4,62	x	74,0	1425	ab/ba
NTC 350	m13/FULLER RTO 12513	3,90	84,0	76,0	1575	ac/ba
NTC 350	m13/FULLER RTO 12513	3,90-5,60	x	76,0	1575	ac/ba
NTC 350	m15/FULLER RTO 12515	3,90-5,60	x	76,0	1575	ac/ba

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BSCH-Schwärzungsanzahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp : NTC 290 / NTC 350  
Type du moteur :

	Q	bei/a	min <sup>-1</sup>	P	bei/a	min <sup>-1</sup>	Q	bei/a	min <sup>-1</sup>
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k <sub>w</sub>	"	"	k <sub>w</sub>	"	"	b = 1,70	"	1805
NTC 290	k <sub>w</sub>	"	"	k <sub>w</sub>	"	"	b = 1,60	"	1330
	k <sub>w</sub>	"	"	k <sub>w</sub>	"	"	b = 1,50	"	1000
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k <sub>w</sub>	bei/a	min <sup>-1</sup>	k <sub>w</sub>	bei/a	min <sup>-1</sup>	b = 3,00	bei/a	1995
NTC 350	k <sub>w</sub>	"	"	k <sub>w</sub>	"	"	b = 3,20	"	1470
	k <sub>w</sub>	"	"	k <sub>w</sub>	"	"	b = 3,10	"	1000

BACHARACH - 4,0 (NTC 290)  
5,0 (NTC 350)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3889 05 vom/du 19.08.81 / 24.02.81

Datum/date: 13.10.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation